

Konam ti kimeltuam pünen. “Pegelam yamuwün nütramkan”

Küme kompawaymi tüfachi küzaw “Pegelam yamuwün nütramkan”!

Tüfachi zugu kintuy zoy küme yeniewam yamuwün mogen mülelu mapuche ka pu katripache Chile mew, müley tayiñ kimal kuyfike mogen. Feymu dewmayiñ kimeltuam pünen chew mülen kuyfike che ñi mogen ramtukelu chumgechi rupan zugu ka günaytuafiel. Ti curriculum faliwtuy nütramkayam pu chillkatufe yegu trokinche ni rakizuam Chile ka América Latina tañi küme rakizuamal. Keyukonam dewmaiñ tüfachi kimeltuam pünen zoy küme rakizuamal che: Ayiñ pu kimelfe Educación Media mew mülelu püneay tüfa, tukuaygun ñi küdaw ka ñi kimün.

Küla mapuche ñidolce müley ti kimeltuam tapül mew, (KP): Manuel Manquilef (1887-1950), Manuel Aburto Panguilef (1887-1952) ka Venancio Coñuepán (1905-1968) (doy kimal ñi mogen kintuaymi (www.conversacionesinterculturales.com)). Tüfachi pu logko igkatuygün mapuche magen Chile mew konlu ti siglo XX welu pu trokinche ka chillkatufe kimlay ñi küzaw egun Chile mew. Ñi nentuel trokiñche mew ka ñi küzaw koni kimeltun mew, ramtukan MD mew.

Proyecto ñi wünel: kiñe zugun yamuwam che wigkagenuam

Ti kimeltuam pünen mülelu faw xoy zugugey ti “Pegelam yamuwün nütramkan” wefün 1015 mew; wünel mew kintuyiñ redes mew, trokinche mew, politico küdaw mew iñeygen Manquilef, Aburto Panguilef, Coñuepán egün. Ramtutuyiñ : Iñey egun xawukefuygün? Chumgechi kimelche logkogeypün? Chumi ñi küzaw ñi mogen mew? Wülzuguam tüfachi ramtutun kintuyiñ wirilechi zugu mu (diarios, cartas, adentun ka kimelpeyvm). Tüfachi wirilechi zugu keyuiñmu kaüzawal fewla ka kompaw kümeke chillkatufe mülelu Temuco mew ka Santiago, nentual tüfachi KP.

Ti falin ti KP re mülelay ti wirin mew. Chum amulen zugu Wallonmapu mu keyumekeyiñ mülenual wigkawün chillkatuwe educacion media mew feymu kimeltugekey kuyfike lilitunche ñi mogen, ñi zugu, kimnogel ka nütramkanogel. Chumgechi ñi feypi Catherine Walsh, kimchegelu yamuwun wigkanual: “ti ramtukawün yamuwun (...) dewmakefi pu che pünogelu ñi mogen mu”. Pu kintukimelfe dewmalu tüfa katripachegeyiñ ka küzawkeyiñ “wigka chilkatuwe” mew, wigkawnoam rüpü mu konküleyiñ tüfa mew (kiñe inglesa chillkatuwe kagelu Santiago, Chile mew mülelu). Welu Pegelam yamuwün nütramkan” keyukonkey chileno kimelfe fülkülelu mapuche mogen mew. Pu kimelfe keyulu dewmayam ti KP küzawkey Liceo Politécnico Pueblo Nuevo de Temuco, Liceo de

Maquehue, Padre Las Casas mew y el Complejo Educacional Joaquín Edwards Bello Santiago mew.

Kiñe güfü dewmakan


Ti KP kintuy müxamkayam che chillkatuwe mew poyewvn mew llowam kimtukuam fillke rakizuam mülelu. Ramtukan kintuy nütram ka doy kimal mapuche mogen ka ñi falingen kuyfike zugu: kiñe lofche inarumelu español ka chileno wigkawün fillke günen mew. Tüfachi kom pünen müley küla kimeltun pünen, fillke troy mew kintugeay kiñe zugu pu logko mu Manuel Manquilef, Manuel Aburto Panguilef ka Venancio Coñuepán, niey kiñe duwam nüxamkayam ti fachiantü.

- KP1: Ti chillkatun ka xokinche ni nor mogen.
- KP2: Üpülnentun ka wezapin.
- KP3: Mapuche pegelün ka ñi trawün pvrensa mew.

✚ Pu KP niey meli troy:

- Pegeltukun ti günen ka chumchi fülküleay curriculo nacional mew
- Kimelfe wirikan kimelam ganfill chem tañi reküluwam ñi kimeltun egun (chem zugu ñi mülekefel, azentun, fillke wirikan, etc).
- Chillkatufe küdaw tapül (ramtun, ka küzaw kisu nentuam , ka ñi xokiñ)
“Chumgechi dewmayal ramtun” kiñeke ramtun mu:
Wuliyiñ wülzugu tañi nütramkayam chillkatupeyün mew. Inatugeal, rakizuamal , fillke dugu müley ta wülzugual, mülelay re kiñe wulzugun kam doy kümelu.
- Küzaw kom tripalu wünel kimün mew müley epuchike ramtun: **Chum logkontugekey mapuche katripache mür mogen fachiantü Chile mew? Chem kimafuyiñ tayıñ kuyfike dugun mu doy küme logkontuafiel tayıñ fachiantü?**

Ramtukan ka küdaw mülelu ti KP mew keyuafuy fillke curso enseñanza media mew Humanista-Científico Técnico Profesional kafey. Ka inatuyiñ weke dugu müleleu curriculum mew, dewmayiñ güfü KP tañi pünegeam fillke chillkatun mew (público o privado) ka fillke troy kimün mew: Historia, Geografía y Ciencias



Sociales, Lengua y Literatura, Inglés, Mapuzugun, Tecnología, Teología/Religión kakelu.
Ka müley: ayifiyiñ pu kimelfe püneal tüfa tañi doy küme küzawam, ka tukuam ñi
kimün, ka kimeltual iñchiñ mu ñi dewmakan chillkatupeyün mew.

Mañuntun

Mañuñgey ti Unidad Curricular del Ministerio de Educación (MINEDUC) tañi nütramkan,
wünelün Tatiana Soto, Andrés Baeza, Alejandra Concha, Christine Yeomans egün.

Pu kimelfe küzawkelu Liceo Politécnico Pueblo Nuevo, Temuco mew tüfayegün koni
epu küzaw mew feymu wuli ñi kimün, amulnieyiñ tayıñ küzaw: Viviana Antilef, Edelberto
Obreque, Sergio Aguilera, Alex Aguilera, Rodrigo Arias, Carolina Epuante, Gonzalo
Nesbet, Felipe Cárdenas, Carolina Rivera, Pía Riffo, Daniela Jara, Gisela Troncoso ka rüftu
mañumgey Roberto Marivil, ñi keyun.

Ti Complejo Educacional Maquehue mew mañutuayıñ ti Director, Jaime Antimil ka ti
ex-Director, Esteban Alarcón, tüfayegün lloweiñmu 2017 ka 2018 tripantu mew kimelafil
ti Proyecto pu chillkatufe mülelu segundo ka tercero medio mew (Challtumay pu
chillkatufe, ruf fali mi ramtukan ka tami nütram) Mañumgey Jesy Oliveira (Complejo
Educacional Joaquín Edwards Bello) mülelu kay keyukonün dewmageal tüfachi
Kimeltuam Pünen.

Traducción por Elisa Loncon.

Joanna Crow, Allison Ramay, Marcela Ramos.